

Revell

MiG-21 SPS/MF

04719-0389

© 2002 BY REVELL AG

PRINTED IN GERMANY



MiG-21 SPS/MF

In den 50er Jahren des letzten Jahrhunderts erhob die sowjetische Führung die Forderung nach einem Strahlflugzeug (Jäger), der im Überschallbereich (Mach 2+) operieren sollte. Nach einer ganzen Reihe von unterschiedlich konfigurierten Testflugzeugen erhob sich der Prototyp der MiG 21, die Ye-6, im Frühjahr 1958 zum ersten Mal in die Luft. Die Auslieferung der MiG 21 als erster Einsatzvariante begann 1959. Damit gehört die MiG 21 der gleichen Generation wie der Starfighter, die Phantom II (USA) und der Mirage III (Frankreich) an.

Die fliegenden Leistungen hielten mit denen der westlichen Vergleichsmuster nicht nur Stand, in ihrer Wendigkeit war die MiG 21 sogar überlegen. Erkauft wurde dies jedoch durch eine relativ geringe Masse und Kraftstoffkapazität, die die operativen und taktischen Möglichkeiten stark einschränkten. Hinsichtlich der Elektronik (Waffen, Avionik) konnte der Westen seine Führerschaft deutlich behaupten. Die MiG 21 fand im Laufe ihrer Einsatzgeschichte eine weltweite Verbreitung wie kein zweites Militärflugzeug. Noch heute stehen, z.T. durch Nachrüstungen auf den altemodernen Stand gebracht, verschiedene MiG 21 Varianten im aktiven Dienst bedeutender Luftwaffen, inzwischen aber in der NATO. Die MiG 21 wurde in verschiedenen Ländern, wie der CSSR, Indien und der Volksrepublik China in Lizenz gefertigt. Die VR China führte eigenständig die Entwicklung der MG 21 weiter und bietet noch heute ihre Produkte als kostengünstige Alternative gegenüber den teuren westlichen Konkurrenten in der „Dritten Welt“ an.

Die MiG 21 spielte eine teilweise erfolgreiche Rolle im Vietnam-Krieg, im Indisch-Pakistanischen Krieg 1971 und in den Kriegen zwischen Israel und den Arabischen Ländern. In der DDR begann das MiG 21 Zeitalter mit der Einführung der Variante F-13 im Sommer 1962. Damit erhielten die Luftstreitkräfte/Luftverteidigung (LSKLV) der NVA (Nationale Volksarmee) ein modernes Jagdflugzeug. Mit der Zulassung der nächsten Variante, der MiG 21 PFM (auch als PF bezeichnet) im Jahre 1964 konnte das Einsatzspektrum durch ein neues Radargerät zum Allwetter-jagdflugzeug erweitert werden. Wesentliche äußeres Unterscheidungsmerkmal ist der größere Lufteinlauf mit größerem Einlaufkegel. Wenig später übernahm die NVA die MiG 21 SPS (auch MiG 21 PFM/SPS genannt). Die SPS erhielt das auch bei allen späteren Varianten beibehaltene breitere Seitenleitwerk, an dessen Basis sich jetzt der Bremsfalschirmbehälter befand. Während die früheren Versionen noch eine einteilige nach vorne klappbare Kabinendekoration hatten, wurde bei der SPS erstmals die zweiteilige Haube eingeführt. Bedeutender technischer Wandel war die Einführung einer Anlage zum Anblasen der gefahrenen Landeklappen. Die Luft wird hierzu der Verdichterstufe des Triebwerks entnommen. Durch diese Neuerung konnte die Landegeschwindigkeit herabgesetzt und die Stabilität des Flugzeugs in dieser Konfiguration herausgestellt werden. Die dritte Generation der MG Reihe war die MG 21. Sie erhielt einen größeren Rumpfrücken mit zusätzlicher Kraftstoffkapazität, eine festinstallierte doppelläufige 23 mm Kanone unter dem Rumpf sowie insgesamt vier Außenstationen unter den Flügeln. Es konnten verschiedene Abwurfwaffen oder Raketenbehälter zur Bodenzielbekämpfung mitgeführt werden. Die ab 1972/73 eingeführte MG 21 MF unterschied sich äußerlich nur in Details von der M, wie dem Rückspiegel auf dem Kabinendach und Schmutzabweisblechen an den Klappen zum Triebwerkstart an den Rumpfseiten. Diese Teile wurden nachträglich auch bei vielen MiG 21 M nachgerüstet. Wesentlich für die MG 21 MF waren ein neues Triebwerk, die Verwendung neuer Werkstoffe sowie Verbesserungen der Avionik. Ab 1975 begann in der UdSSR die Produktion der MG 21 bis, die zur vierten Generation zählt und als letzte Variante der NVA zugeführt. Sie ist an einem nochmals vergrößerten Rumpfrücken erkennbar. Die MG 21 bis ist eine völlig neu durchkonstruierte MiG 21. Am Ende der DDR in den Jahren 1989/90 waren noch zahlreiche MiG 21 Varianten bei den LSK/LV im aktiven Truppendienst, die Ablösung durch die MiG 29 (Revell-Modell 04707) war bereits eingeleitet.

Nach der Wende hatten einige ehemalige Starfighter-Piloten Gelegenheit, in der MG 21 zu fliegen. Sie zeigten sich von den Leistungen dieses Flugzeugs tiefsinnig beeindruckt.

Technische Daten der MiG-21 MF

Spannweite	17 m
Länge	15,76 m
Höhe	4,10 m
Flüelfläche	23 m ²
Leermasse	6000 kg
Startmasse	8200 kg
Max. Startmasse	9400 kg
Max Geschwindigkeit (Boden)	1100 km/h
Max Geschwindigkeit mit Nachbrenner (11 000 m)	2230 km/h
Landegeschwindigkeit	270 km/h
Gipfelhöhe	18 000 m
Reichweite	1100 km
Reichweite mit Zusatzbehälter	1800 km
Flugdauer	80 min
Triebwerk	R-13-300
Startschub/mit Nachbrenner	40 kN/64,8 kN
Bewaffnung	1 GSch-23, 96x57mm Raketen 4 Bomben (max 2000 kg)

Form kergestellt and 'Eigentum voo Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation, duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotto do lo Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

MAK co Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistame jo omissiutta. Lutonmaan kopiointi tuluan puuttumana oikeudellisina toimin.

Design utviklet av og ses Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjentatt for rettslig førfølge.

Produžka i prava vlasno ci firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialno ci s dow.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında ıma edilmiş tir. Kanuna aykırı takıflar mahkemece takip edilecektir.

A forma elicită și a tulajdonja brigtosă a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogailemen útazásokat és hamisítványokat birtósállia elölöz.

MiG-21 SPS/MF

In the 1950s the Soviet leaders gave orders to build a supersonic (Mach 2+) jet-fighter. The MiG 21 prototype Ye-6 flew for the first time in spring 1958 following a series of differently configured test aircraft. Delivery of the MiG 21 as the first operational version started in 1959; the MiG 21, Starfighter, Phantom II (USA) and Mirage III (France) all belong to the same generation. The flight performance of the MiG 21 was not only on par with that of comparable western type but in terms of maneuverability it was even superior. The price to pay for that, however, was a comparatively low weight and low fuel capacity which greatly reduced the operational and tactical possibilities of the type. The western aircraft were distinctly in the lead as far as the electronic equipment (armament, avionics) was concerned.

In the course of its operational history, the MiG 21 has been in use all over the world, being the most extensively used military aircraft ever.

Even today - partly upgraded to the latest standards - various MiG versions are in active service with in a number of important airforces, recently also with NATO. The MiG 21 was licence-built in several countries, such as the CSSR, India and the People's Republic of China. China developed the type further as an independent operation. Their aircraft are still on offer in the so-called "Third World Countries" as a cheaper alternative to the expensive products of their western competitors. The MiG 21 played a fairly successful role in the Vietnam War, the Indian-Pakistani War of 1971 and in the wars between Israel and Arabic countries.

The DDR ("Deutsche Demokratische Republik", German Democratic Republic) started to introduce the version F-13 in summer 1962, supplying the Luftstreitkräfte/Luftverteidigung ("LSKLV", airforce) of the NVA ("Nationale Volksarmee", armed forces) with a modern day fighter/interceptor. With the arrival of next version in 1964, the MiG 21 PFM (also designated "PF") the range of possible operational uses was enlarged by the installation of a new radar system which gave it all-weather capability. Its main exterior mark of distinction is the increased-diameter air inlet and a bigger conical centrebody. The MiG 21 SPS (also designated MiG PFM/SPS) followed it soon after into NVA service. From version SPS, all variants to be built after were equipped with a broader fin with a pod containing the brake parachute at the base. While the cockpit hood of earlier versions was one forward-folding part, the SPS introduced the two-part hood for the first time. The most important technical alteration was the new SPS blown-flap system to reduce landing speed. The air required for this operation is taken from the compressor stage of the engine. Apart from reducing the landing speed, it also increased the stability of the aircraft. The third generation of the MiG series was the MiG 21. This version had an enlarged dorsal spine with increased fuel capacity, a fixed twin-barrel 23-mm canon under the fuselage and a total of four underwing pylons; it could carry an array of drop charges or missile pods for the ground attack role. The MiG 21 MF which was introduced in 1972/1973 differed only in a few details from the M version, such as a rear-view mirror on top of the cockpit and dir deflectors for take-off on both sides of the fuselage.

Many MiG 21 M were later upgraded to this standard. Essential improvements of the MiG 21 MF comprised a new engine, the use of new types of materials and improved avionics. In 1975 the USSR started production of the MiG 21 bis, a fourth-generation aircraft and the last version to be used by the NVA. It is a completely revised design and is recognizable by its further enlarged dorsal spine. Towards the last days of the DDR in 1989/1990, a large number of MiG versions were still operational with the LSK/LV but its replacement by the MiG 29 (Revell Kit no 04707) was already under way.

After the "Wende" (the unification of the former GDR and the western Federal Republic of Germany), some former Starfighter-pilots were given a chance to fly MiG 21s, an experience that left them deeply impressed by the performance of this aircraft.

Specification MiG-21 MF

Wingspan	17.00m
Length	15.76 m
Height	4.10 m
Wing area	23 sq.m
Weight, empty	6.000 kg
Take-off weight	8.200 kg
Maximum take-off weight	9.400 kg
Maximum speed (at sea-level)	1.100 km/h
Maximum speed with afterburner (at 11.000 m)	2.230 km/h
Landing speed	270 km/h
Service ceiling	18.000 m
Range	1.100 km
Maximum range with additional fuel tank	1.800 km
Flight endurance	80 min
Engine	R-13-300
Initial thrust/with afterburner	40 kN/64.8 kN
Armament	1 GSch-23 96x57 mm rockets 4 bombs (max. 2.000 kg)

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtechtige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd,

formas produzidos e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processados juridicamente como determinado no lei.

Modellen tillverkat av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. Allt kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligner sagseges.

Revell AG/Revell Monogram Inc.

Revell AG/Revell Monogram Inc.

μ μ

Tvar bylyto v firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvím. Profi nezákonné napodobeniny nárovná postupovať soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovla ene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (!). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (!). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmspaten verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (!). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (!). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et lima pour linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: iATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (!). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromo y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE. Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (!). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere le sbavature dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (!). V g beakta följden i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla samman avlimmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalera skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du använder dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (!). Rækkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummirør, tape og tøjklammer til at holde de klæbende (3) enkeltdele sammen. Plastdelene rengøres i en mild sæbedol og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele male inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (!). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίρα για τη λείανση των τεχνητών μεμονωμένων εξαρτημάτων (2), λαστική κάλτσα, κολλητική κάλτσα και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίλιμπα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτέρων. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les neye igennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (!). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nedvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummirør, tape og tøjklammer til at holde sammen de limede enhedsdelerne (3). Renjer plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene da de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (!). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar o rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques fiquem uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças quando ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: FUOMIO: Lu rakennushojeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (!). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylinnäköistäisen puristamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipalloa yhteenliittämättä osien paikallaantamiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta modi ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liima säästeliävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaaja pienet osat ennen kuin irrotat ne pidäraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvaka erikseen iti ja upota lämpimänä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivuus paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla impupaperi kuivun tuosta poista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка ленты и закладки для сушки белла для приклейки склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźnicy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdą z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

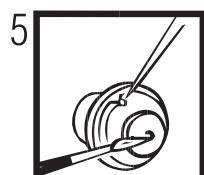
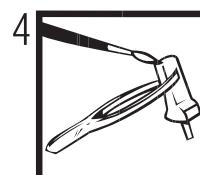
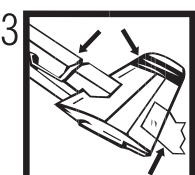
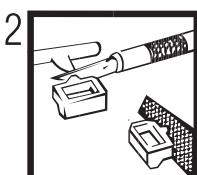
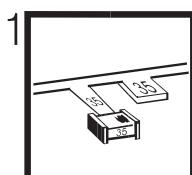
TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant veHEMAZİŞ MANDALI (3). Plastik parçaları yumusak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartalmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayalı. Motif işaretlenen yere kışkırtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźnicy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bant veHEMAZİŞ MANDALI (3). Plastik parçaları yumusak bir detarjan ile temizleyin, boyası ve çartalmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayalı. Motif işaretlenen yere kışkırtın itin ve silme kağıdı ile bastırın.

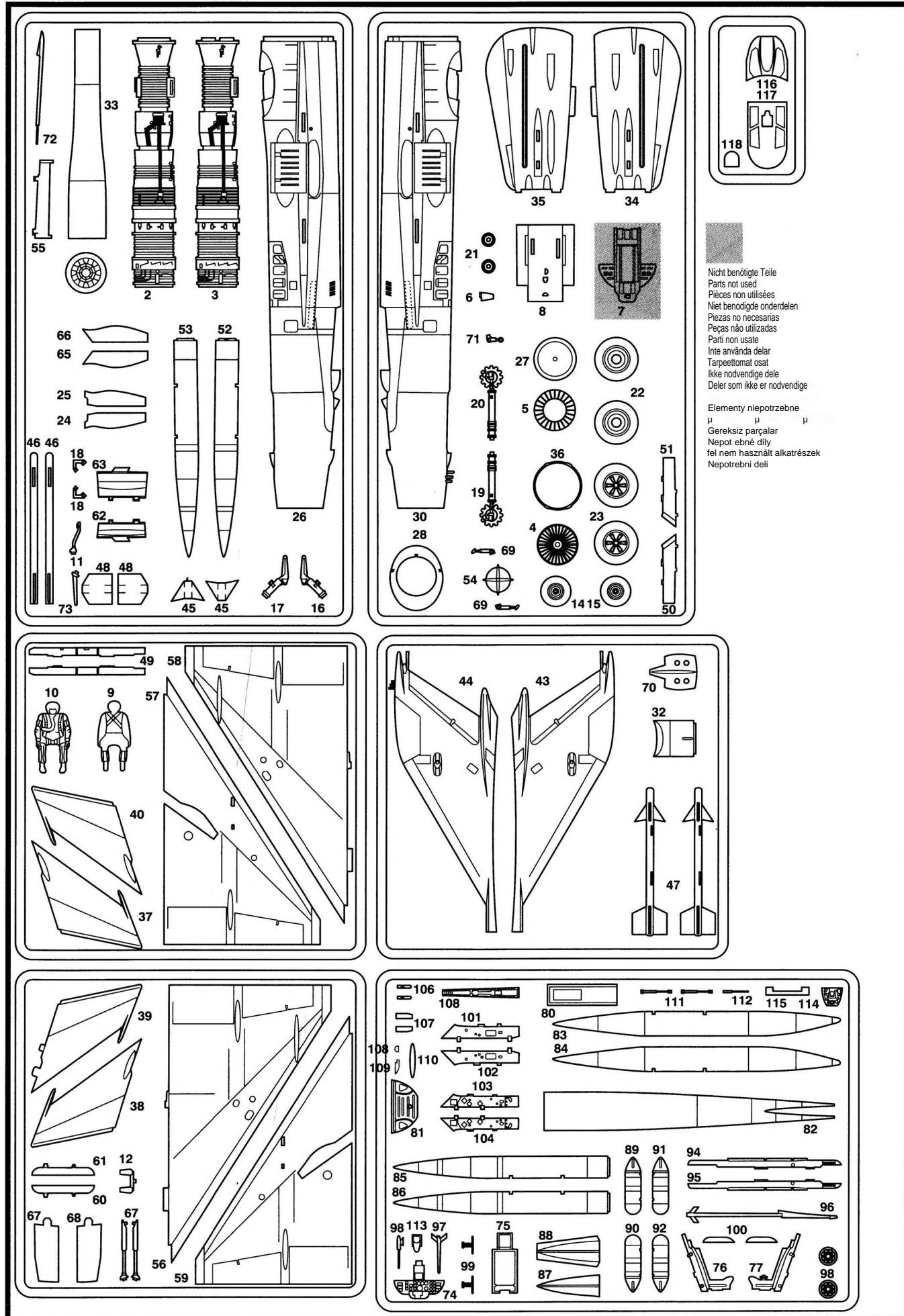
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számlálunk által el (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragaszatoszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a maticák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragaszatoszalagon kell felhordani. A krómot és festékkel a ragaszatoszalagon kell megőrizni, hogy a festékbevonat és a maticák jobban tapadjanak. A krómot és festékkel a ragaszatoszalagon kell felhordani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréntő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matica-motívumot egysével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe helyezni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felnyomni.

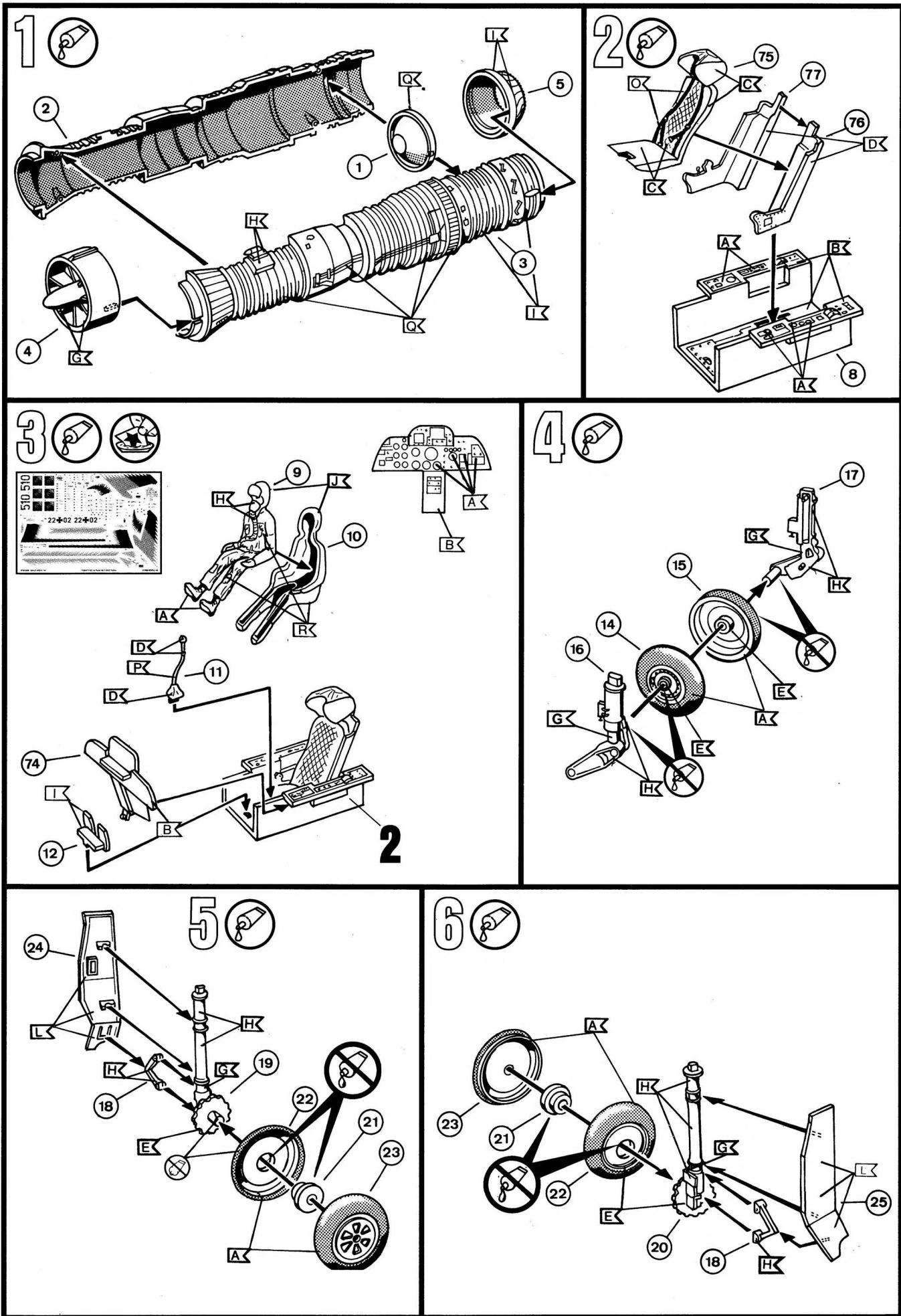
SLO: UPORIZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2); gumijasta traka, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvestivo preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poščtem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalom.



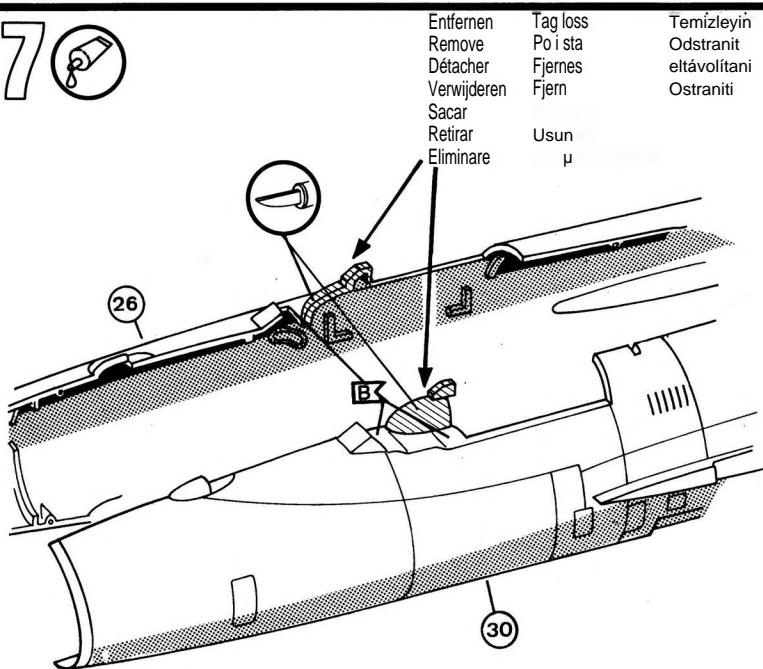
Benötigte Farben/Required colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Timas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Nedvendige tärver	Nedvendige färger	Potrzebne kolory μ μ	Gerekli renkler Pot ebné barvy	Szükséges színek. Potreblne barve							
A	40%	B	60%	C	Steingrau, matt 75	D	Schwarz, seidenmatt 302	E							
Anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasiti, matt	Weiß, seidenmatt 301 + white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkemat hvit, silkemat	Patina grün, seidenmatt 365 patina green, silky-matt vert patine, satiné mat patinagroen, zijdemat verde patina, mate seda verde pántina, fosco sedoso verde patina, opaco seta patinagrön, sidenmatt patinaharmaa, himmeä patinagren, silkemat patinagrenn, silkemat	Steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrijst, mat gris pizarra, mate seda cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrä, matt kivenharmaa, himmeä stengrä, mal stengrä, matt	Steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrijst, mat gris pizarra, mate seda cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrä, matt kivenharmaa, himmeä stengrä, mal stengrä, matt	Steingrau, matt 75 stone grey, matt gris pierre, mat steengrijst, mat gris pizarra, mate seda cinzento pedra, fosco grigio roccia, opaco stengrä, matt kivenharmaa, himmeä stengrä, mal stengrä, matt	Schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkemat sort, silkemat	Schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkemat sort, silkemat	Laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde gao, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövgrön, sidenmatt lehdenvihreä, silkinhimmeä lovgren, silkemat lavagrann, silkemat							
antracyt, matowy μ antrasiti, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	biały, jedwabisto-matowy μ μ μ	zielony-patyna, jedwabisto-matowy μ μ μ	szary kamie „, matowy μ μ μ	czarny, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ	zielony li ciaszy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	yaprak ye ili, ipek mat	zielony li ciaszy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	zielony li ciaszy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ							
antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasiti, matt	bilá, hedvábne matná fehér, selyemmatt belá, svila mat	beyaz, ipek mat bilyá, hedvábne matná patinova zelená, hedvábna matná patinazöld, selyemmatt staro zelena, svila mat	limon kúfi, ipek mat patinova zelená, hedvábna matná patinazöld, selyemmatt staro zelena, svila mat	ta grisi, mat kamenné šedá, matná köszürke, matt kamen siva, mat	siyah, ipek mat erná, hedvábne matná fekete, selyemmatt ma, svila mat	zelená jako listí, hedvábna matná lombzáld, selyemmatt list zelena, svila mat	zelená jako listí, hedvábna matná lombzáld, selyemmatt list zelena, svila mat	zelená jako listí, hedvábna matná lombzáld, selyemmatt list zelena, svila mat							
F	20%	G	80%	H	Dunkelgrau, seidenmatt 378	I	Eisenfarbig, metallic 91	J							
Eisenfarbig, metallic 91 +Kupfer, metallic 93 steel, metallic coloris fer, métalique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiltto jern, metallak jern, metallic	silver, metallic argent, métalique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico argento, metálico silver, metallic hopea, metallikiltto solv, metallak solv, metallic	Silber, metallic 90 silver, metallic argent, métalique zilver, metallic plata, metalizado prata, metálico 	Dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrijs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso 	Dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrijs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso 	Dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrijs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso 	Eisenfarbig, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métalique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico 	Eisenfarbig, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métalique ijzerkleuring, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiltto jern, metallak jern, metallic	Weiβ, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat biano, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkemat hvit, silkemat	Weiβ, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat biano, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkemat hvit, silkemat	Feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda venemeivo vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta előrőd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä íldró, silkemat íldró, silkemat					
elazo, metaliczny μ demir, metalik železná, metaliza vas, metáli železna, metalik	mied , metaliczny μ μ bakir, metalik m d ná, metaliza vörösréz, metall baker, metalik	srebro, metaliczny μ μ gümǖ, metalik st íbmá, metaliza ezüst, metáli srebna, metalik	srebro, metaliczny ciemnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	srebro, metaliczny ciemnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	srebro, metaliczny ciemnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	elazo, metaliczny μ μ μ	biały, jedwabisto-matowy μ μ μ	czerwony ognisty, jedwabisto-matowy μ μ μ							
elazo, metaliczny μ demir, metalik železná, metaliza vas, metáli železna, metalik	bakir, metalik m d ná, metaliza vörösréz, metall baker, metalik	gümǖ, metalik st íbmá, metaliza ezüst, metáli srebna, metalik	koyu gri, ipek mat tmavošedá, hedvábna matná sötétszürke, selyemmatt temno siva, svila mat	koyu gri, ipek mat tmavošedá, hedvábna matná sötétszürke, selyemmatt temno siva, svila mat	koyu gri, ipek mat tmavošedá, hedvábna matná sötétszürke, selyemmatt temno siva, svila mat	demir, metalik železná, metaliza vas, metáli železna, metalik	demir, metalik železná, metaliza vas, metáli železna, metalik	ate kirmizi, ipek mat ohnivé ervená, hedvábne matná túpiros, selyemmatt ogenj ide a, svila mat							
L	M	N	98%	K	2%	O	Grau, seidenmatt 374	P							
Ocker, matt 88 ocre brown, matt oker, mat ocre, male ocre, fosco ocre, opaco ockra, matt okra (kelamulta), himmeä okker, mat oker, matt	Olivgrün, seidenmatt 361 olive green, silky-matt ocre, mat olijfgroen, zijdemat verde aceituna, mate seda verde azelona, fosco sedoso verde oliva, opaco seta olivgrün, sidenmatt olivinvhreä, silkinhimmeä olivgran, silkemat olivengran, silkemat	Hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkemat lysgrå, silkemat	Hellgrau, seidenmatt 371 + Lufthansa-Blau, seidenmatt 350 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysegrå, silkemat lysgrå, silkemat	Hellgrau, seidenmatt 371 + Lufthansa-Blau, seidenmatt 350 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta lufthansa-blå, sidenmatt lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-siniinen, silkinhimmeä Lufthansa-blå, silkemat Lufthansa-blå, silkemat	Hellgrau, seidenmatt 371 + Lufthansa-Blau, seidenmatt 350 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta lufthansa-blå, sidenmatt lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-siniinen, silkinhimmeä Lufthansa-blå, silkemat Lufthansa-blå, silkemat	Lufthansa-Blau, seidenmatt 350 'Lufthansa' blue, silky-matt bleu 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa blauw, zijdemat azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-siniinen, silkinhimmeä Lufthansa-blå, silkemat 	Lufthansa-Blau, seidenmatt 350 'Lufthansa' blue, silky-matt bleu 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa blauw, zijdemat azul Lufthansa, mate seda azul Lufthansa, fosco sedoso blu Lufthansa, opaco seta Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-blå, sidenmatt Lufthansa-siniinen, silkinhimmeä Lufthansa-blå, silkemat 	Grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grá, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grá, silkemat grá, silkemat	Grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grá, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä 	Holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houbri, zijdemat marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmeä traeburn, silkemat trebrun, silkemat	Holzbraun, seidenmatt 382 wood brown, silky-matt brun bois, satiné mat houbri, zijdemat marrón madera, mate seda castanho madeira, fosco sedoso marrone legno, opaco seta träbrun, sidenmatt puunruskea, silkinhimmeä traeburn, silkemat trebrun, silkemat	drewnobj zowy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	drewnobj zowy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	odun kahverengisi, ipek mat hn dá barvy d eva, hedvábne mat. tabama, selyemmatt drevo plava, svila mat	odun kahverengisi, ipek mat hn dá barvy d eva, hedvábne mat. tabama, selyemmatt drevo plava, svila mat
ochra, matowy μ koyu kavuniçi, mat okrové žltu, matná okker, matt oker, matt	oliwkowy, jedwabisto-matowy μ μ μ zeytin ye ili, ipek mat olivov zelená, hedvábne matná olivzöld, selyemmatt oliva zelena, svila mat	jasnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	jasnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	jasnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	jasnoszary, jedwabisto-matowy μ μ μ	nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	szary, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ	drewnobj zowy, jedwabisto-matowy μ μ μ μ μ μ							
ochra, matowy μ koyu kavuniçi, mat okrové žltu, matná okker, matt oker, matt	oliwkowy, jedwabisto-matowy μ μ μ zeytin ye ili, ipek mat olivov zelená, hedvábne matná olivzöld, selyemmatt oliva zelena, svila mat	aćik gri, ipek mat sv tlesedá, hedvábna matná világoszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	aćik gri, ipek mat sv tlesedá, hedvábna matná világoszürke, selyemmatt svetlo siva, svila mat	aćik gri, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábna matná Lufthansa-kék, selyemmatt lufthansa piava, svila mat	aćik gri, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábna matná Lufthansa-kék, selyemmatt lufthansa piava, svila mat	lufthansa-mavisi, ipek mat modrá Lufthansa, hedvábna matná Lufthansa-kék, selyemmatt lufthansa piava, svila mat	gri, ipek mat šedá, hedvábne matná sz rke, selyemmatt siva, svila mat	odun kahverengisi, ipek mat hn dá barvy d eva, hedvábne mat. tabama, selyemmatt drevo plava, svila mat							
Q	R	S													
Aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminíum, métalique aluminio, metalico alumínio, metálico aluminiu, metálkürt aluminium, metallak aluminum, metallic	Olivengrau, matt 66 olive grey, matt gres olive, mat olijfgrijs, mat gris aceituna, mate seda centzo oliva, fosco grigio oliva, opaco olivgrå, matt olivinharmaa, himmeä olivgrå, mat olivengrå, matt	Braun, seidenmatt 381 brown, silky-matt brun, satiné mat bruin, zijdemat marrón, mate seda castanho, fosco sedoso marrone, opaco seta brun, sidenmatt ruskea, silkinhimmeä brun, silkemat brun, silkemat													
alumínium, metalic μ μ alüminyum, metalik hilníková, metaliza alumínum, metáli aluminijum, metalik	oliwkowoszary, matowy μ μ zeytin gris, mat olivov šedá, matná olivszürke, matt olivasto siva, mat	br zowy, jedwabisto-matowy μ μ μ kahverengi, ipek mat hn dá, hedvábne matná bama, selyemmatt rjava, svila mat													





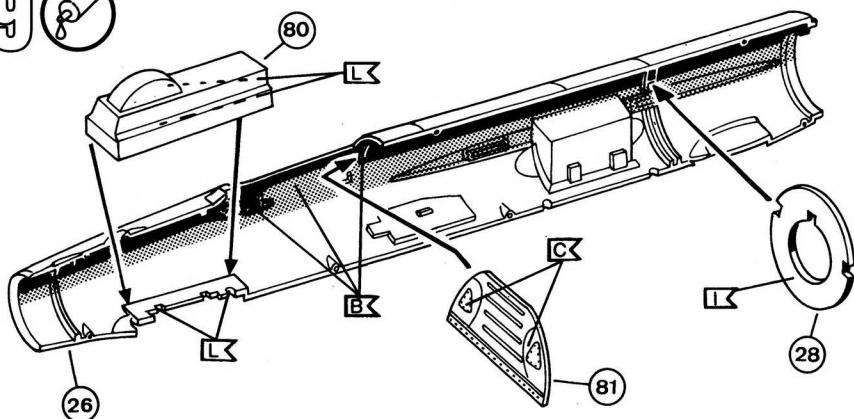
7



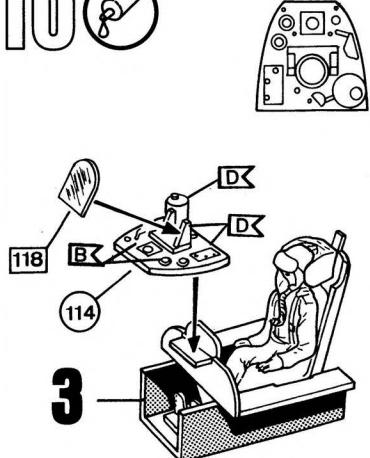
8



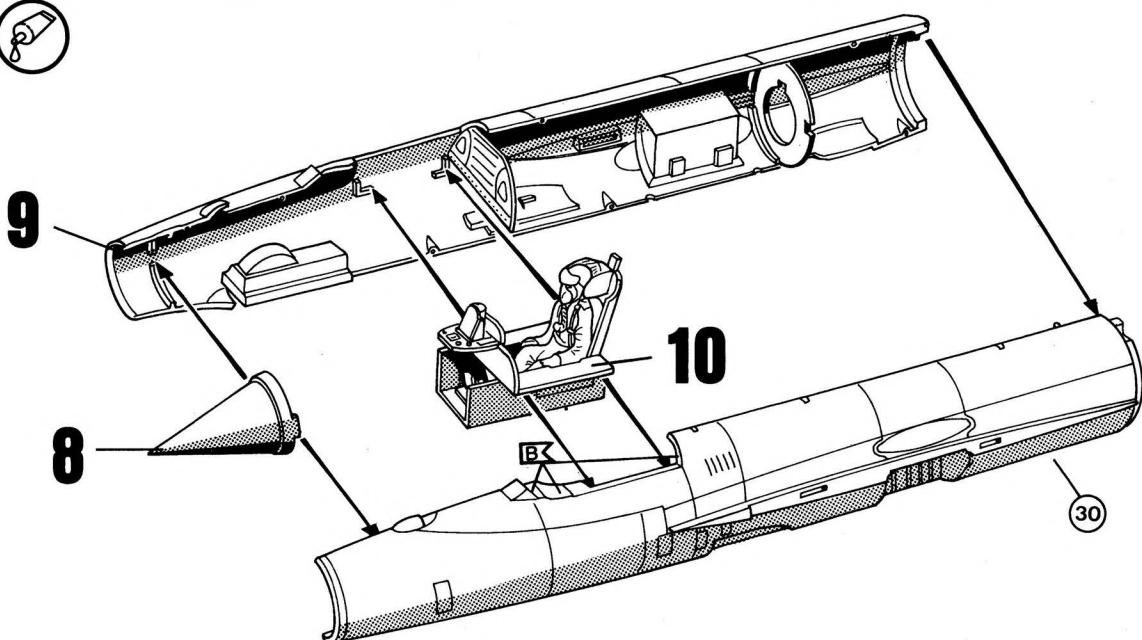
9

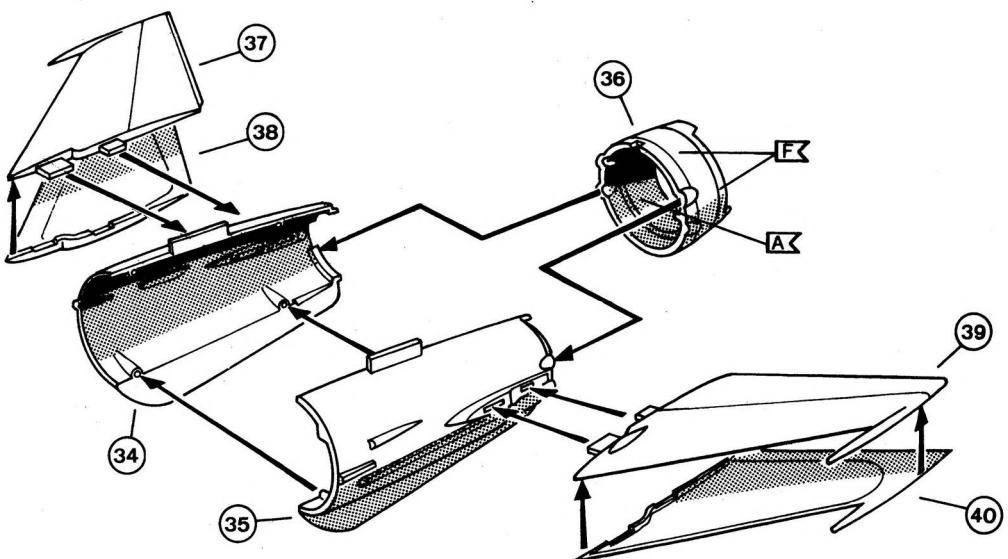
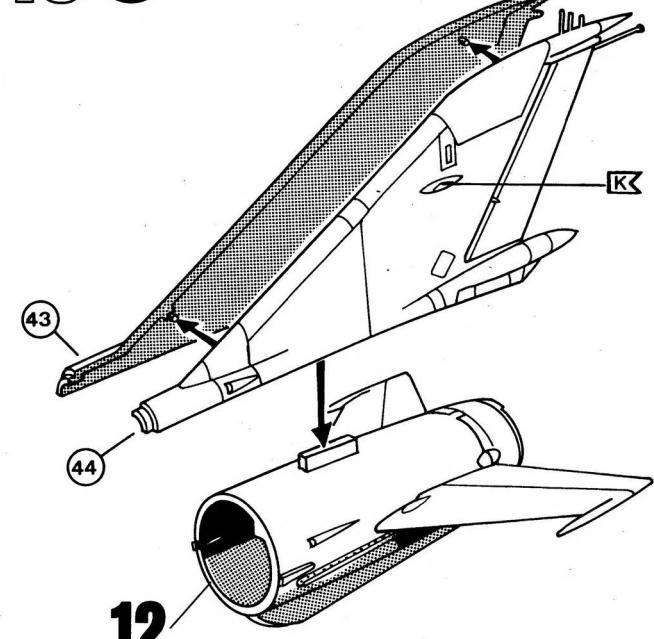
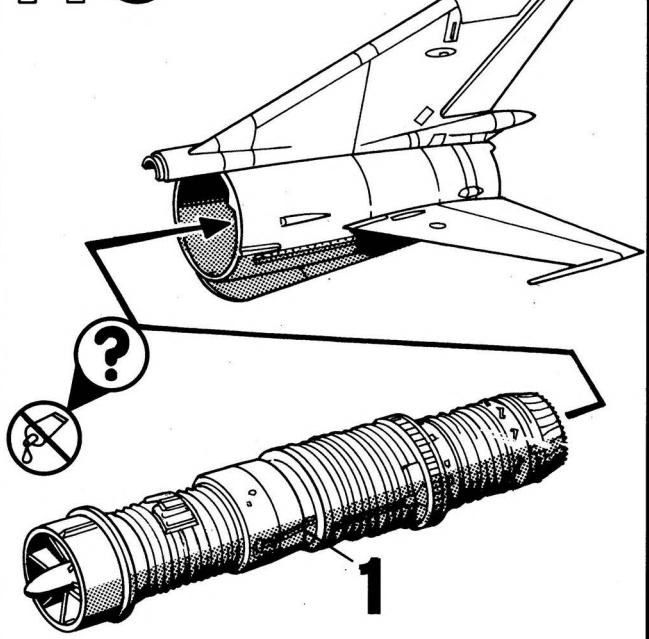
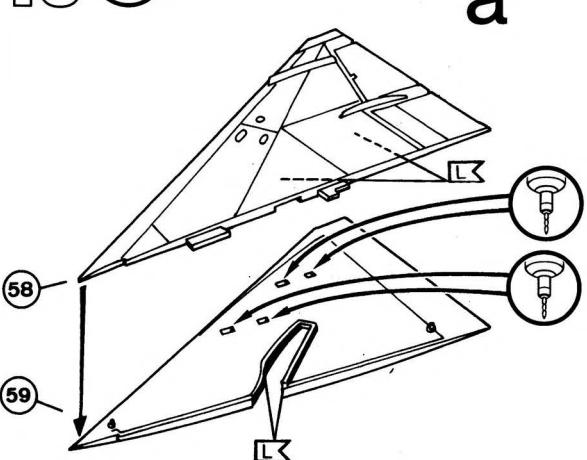
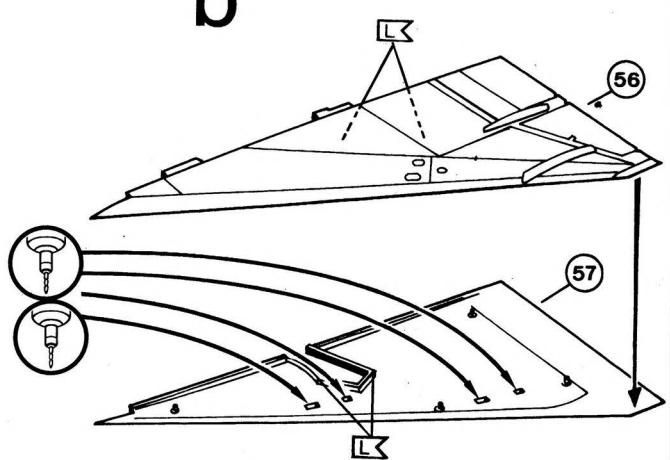


10

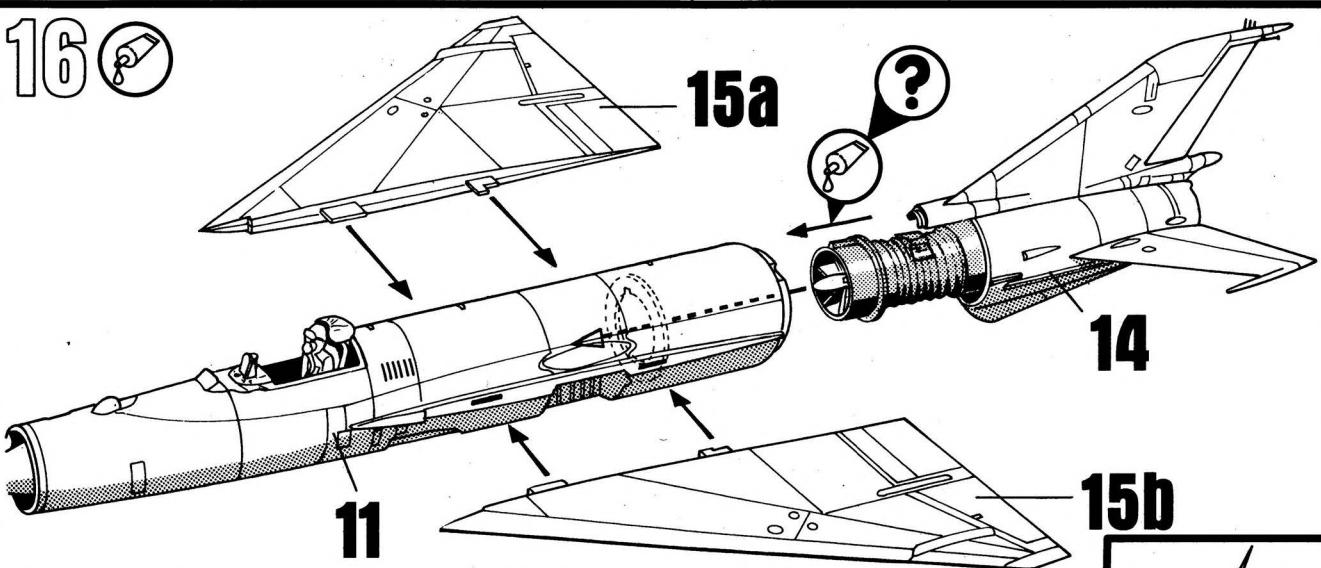


11



12**13****14****15****b**

16

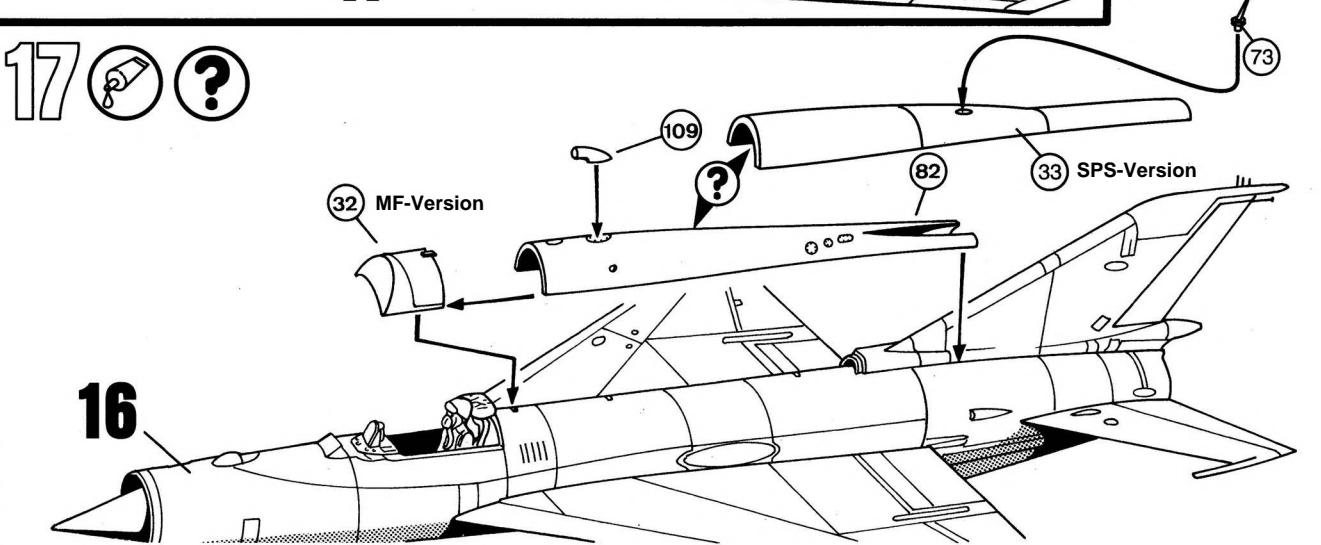


15a

14

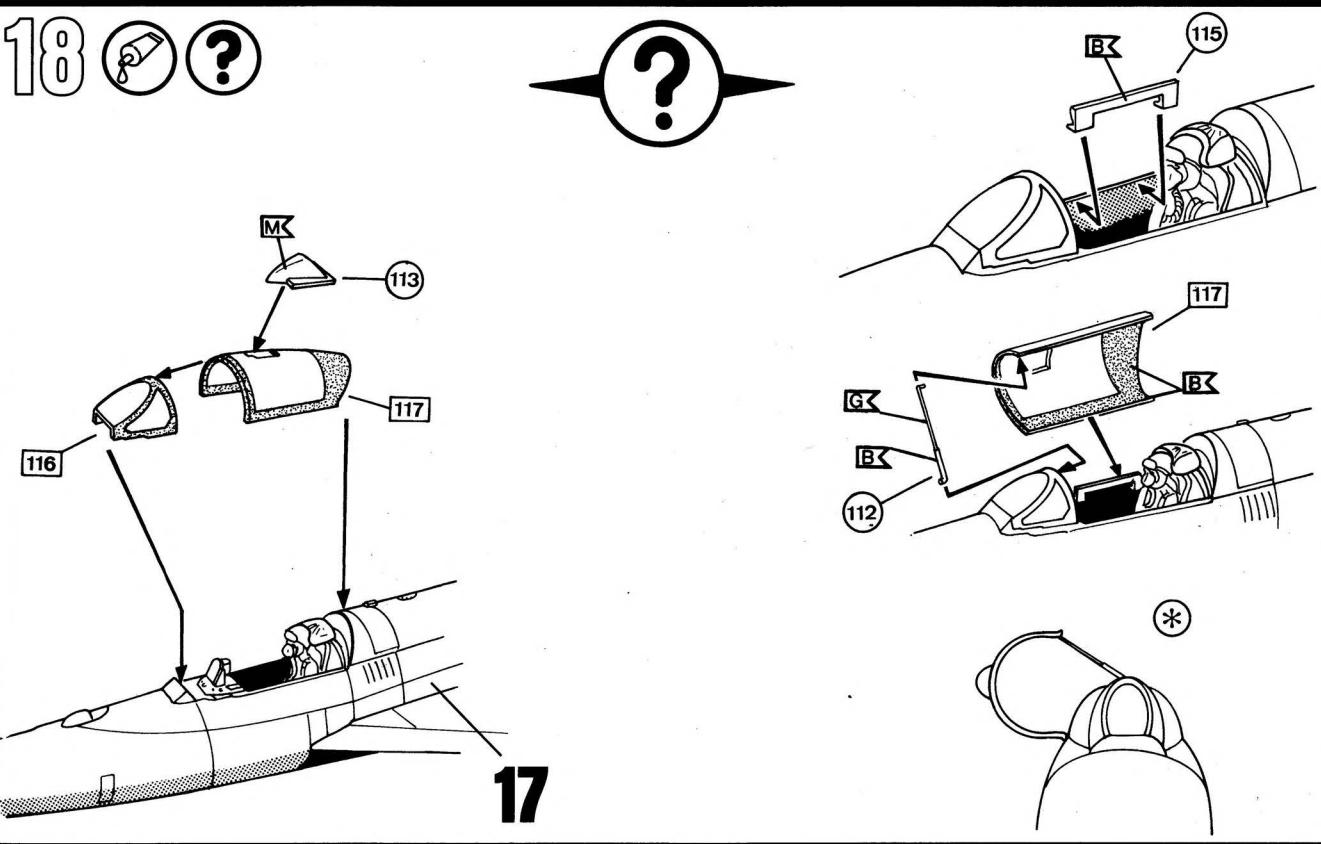
15b

17



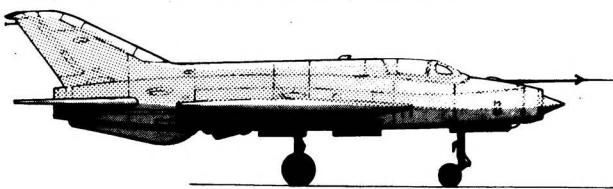
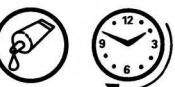
16

18

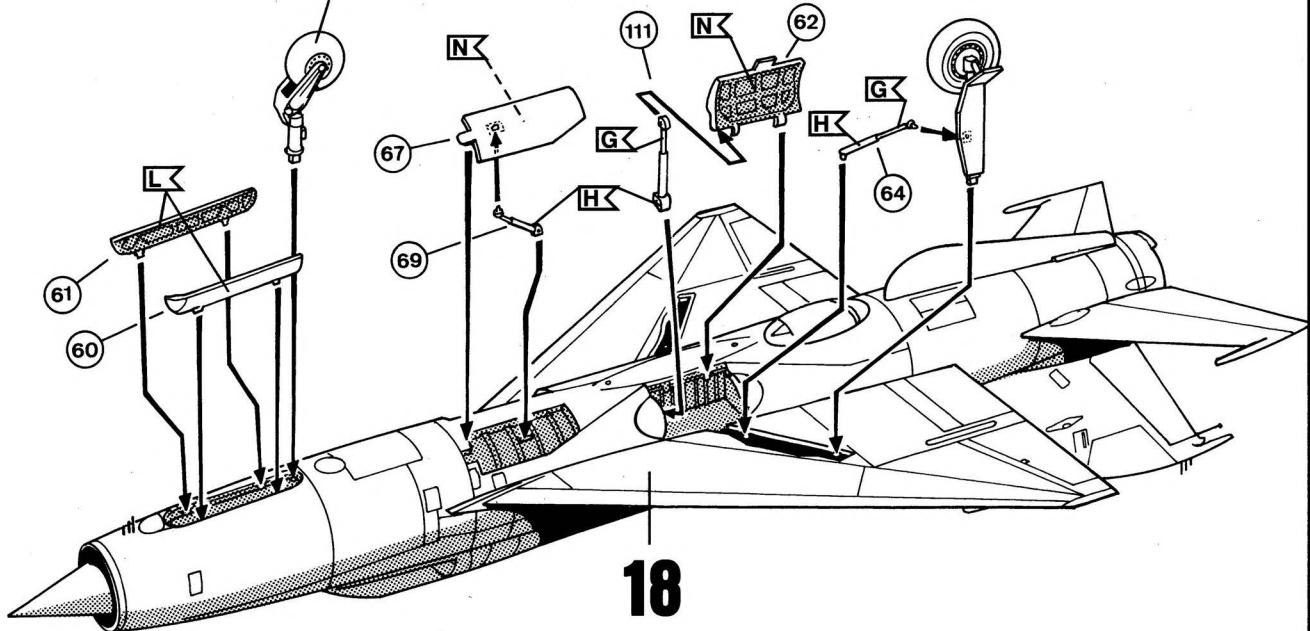


17

19

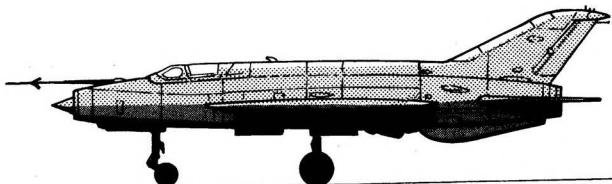
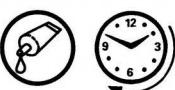


4

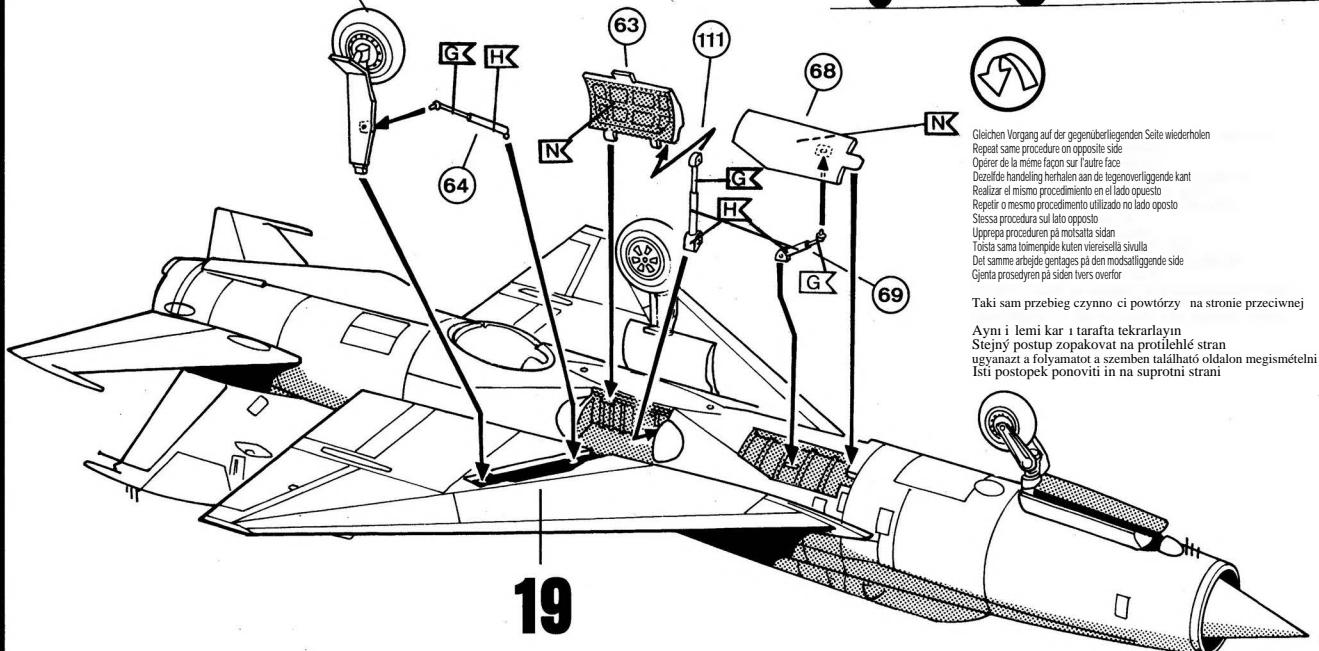


18

20



6

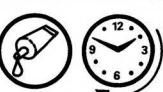


19

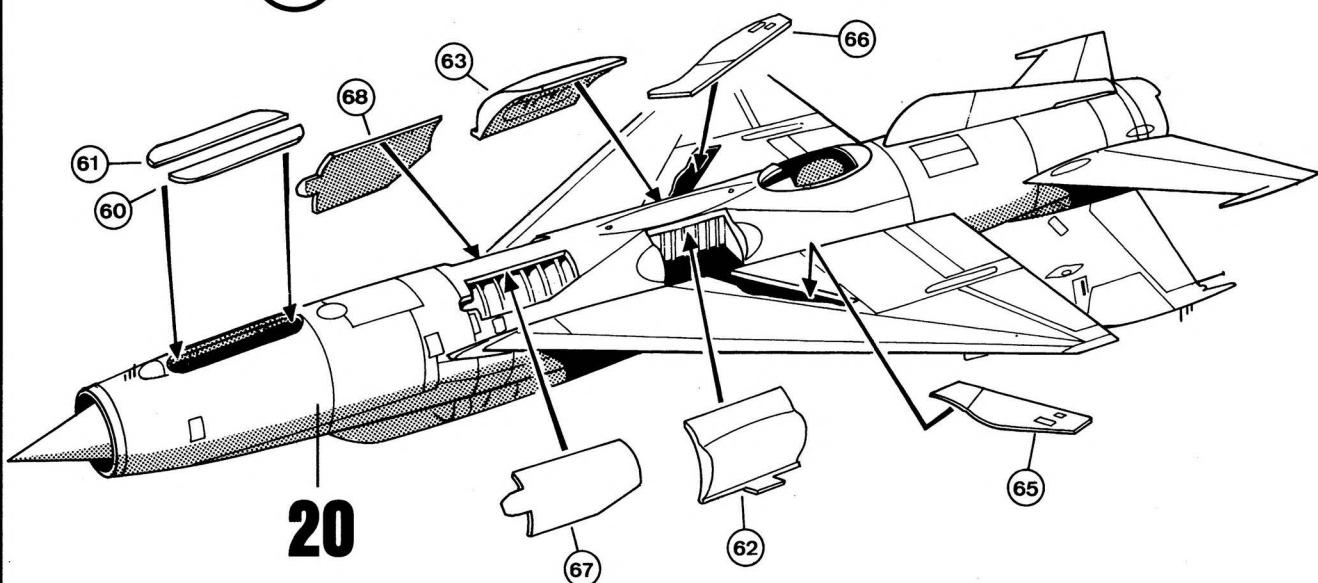
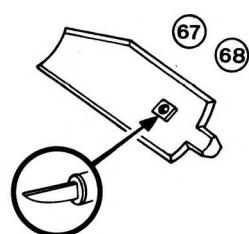
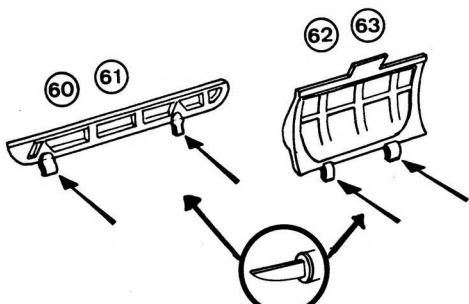
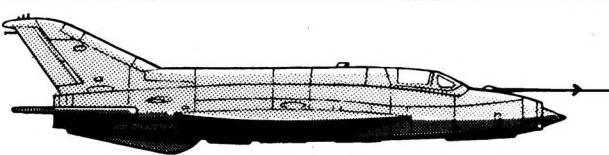
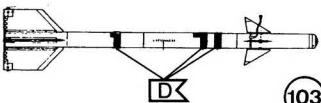
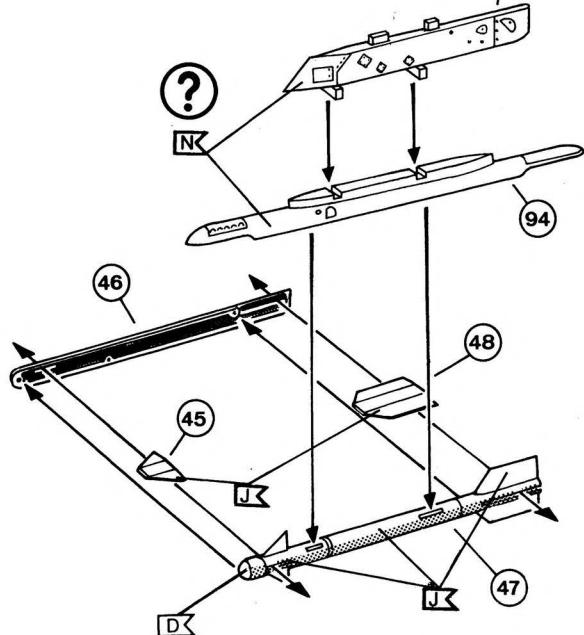
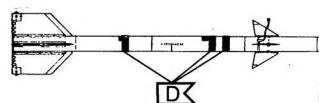
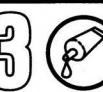
Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Répétez la même façon sur l'autre face
Dêzelde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Sless procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Tolsta sama tömenglöde kutien vieressella sivulla
Det samma arbetet gentages på den motsatta sidan
Gjenta prosedyren på siden iverst overfor

Taki sam przebieg czynno ci powtórzy na stronie przeciwniej

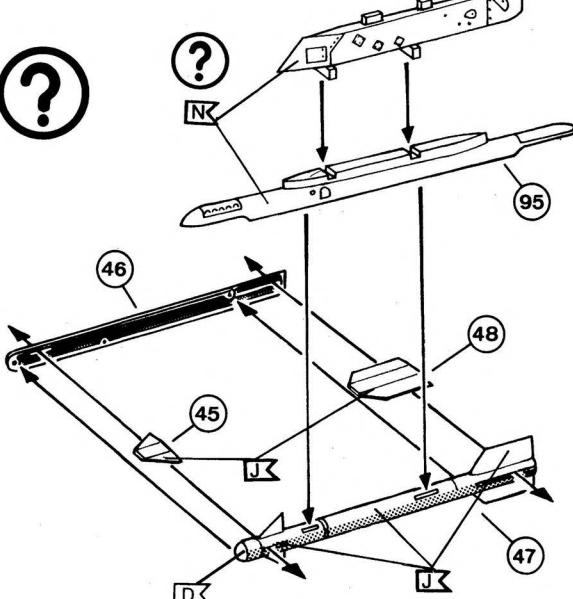
Ayni i lemi kar ı tarafı tekrarlayın
Stejný postup zopakuj na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

21

?

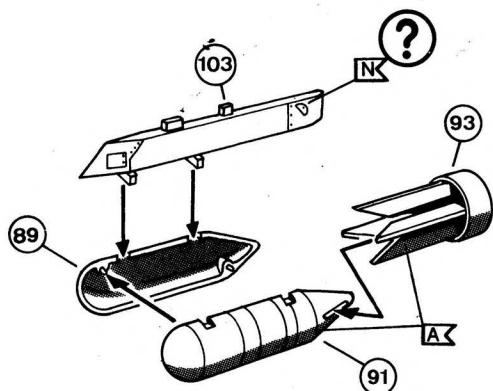
**22****23**

?



24

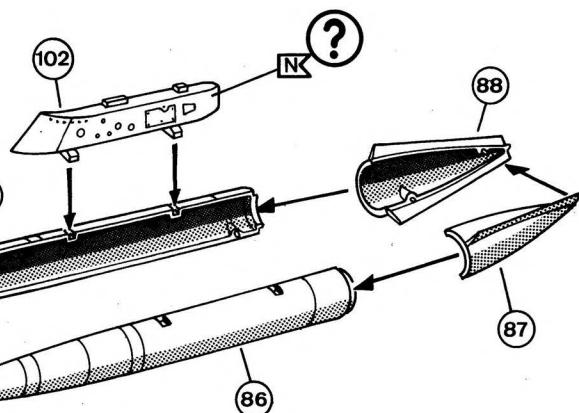
MF-Version



25

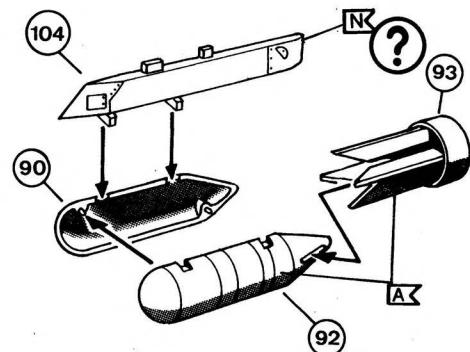


26



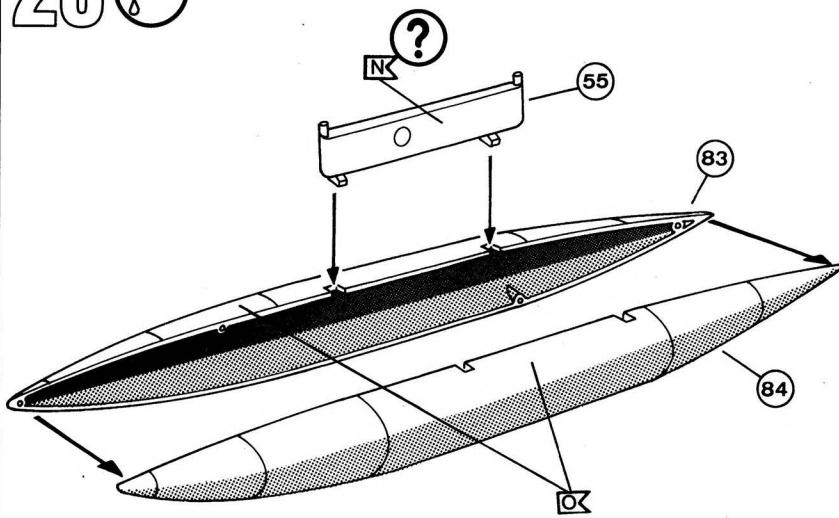
27

MF-Version

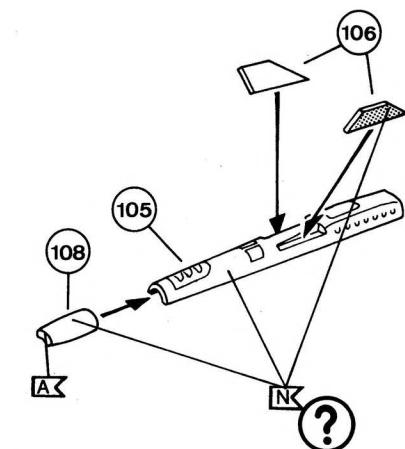


28

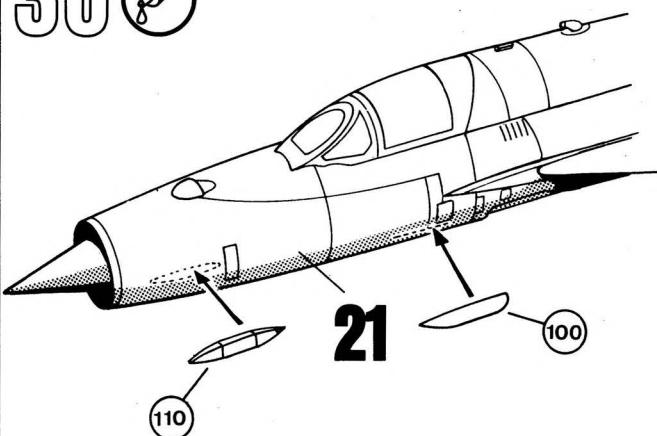
SPS + MF Version



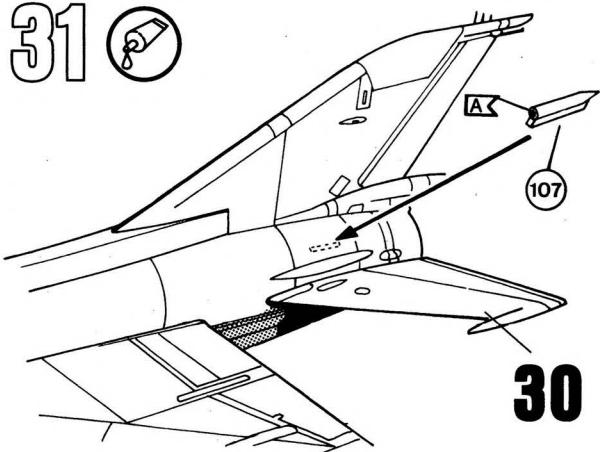
29



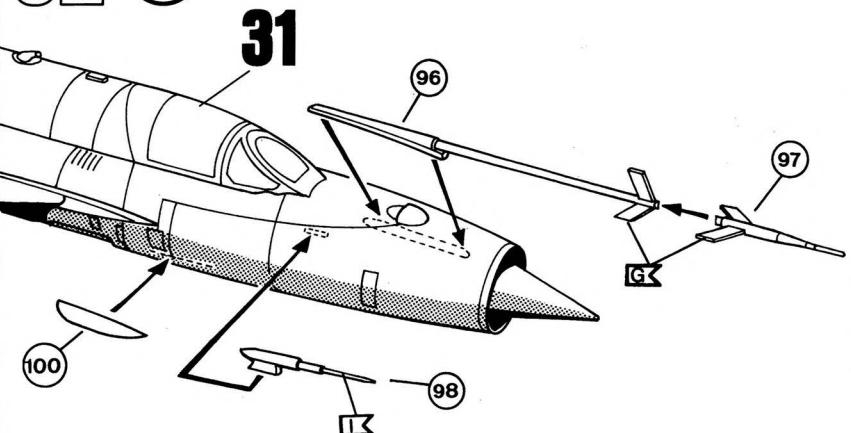
30



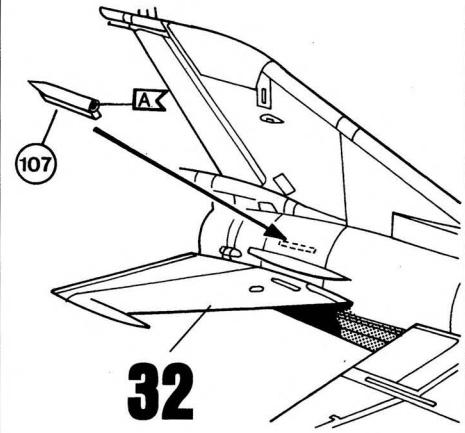
31



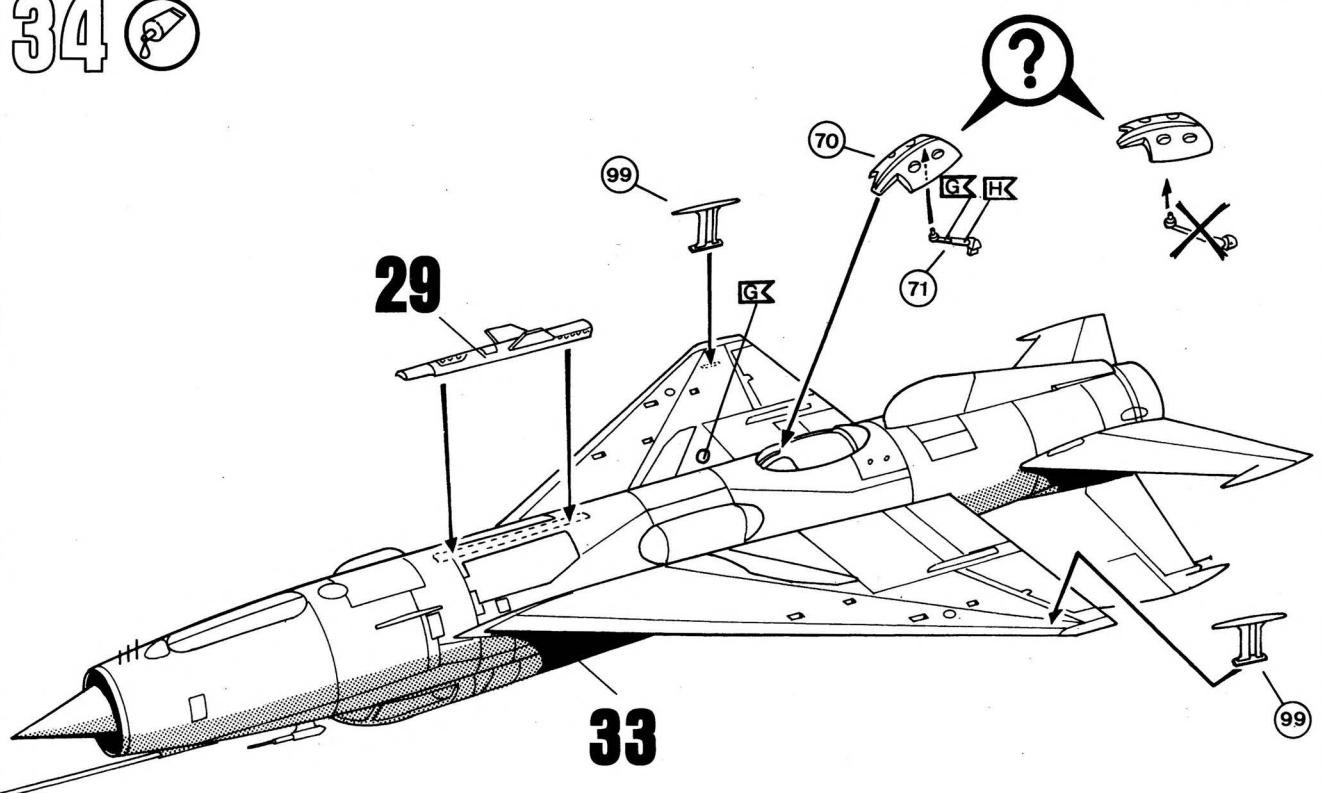
32

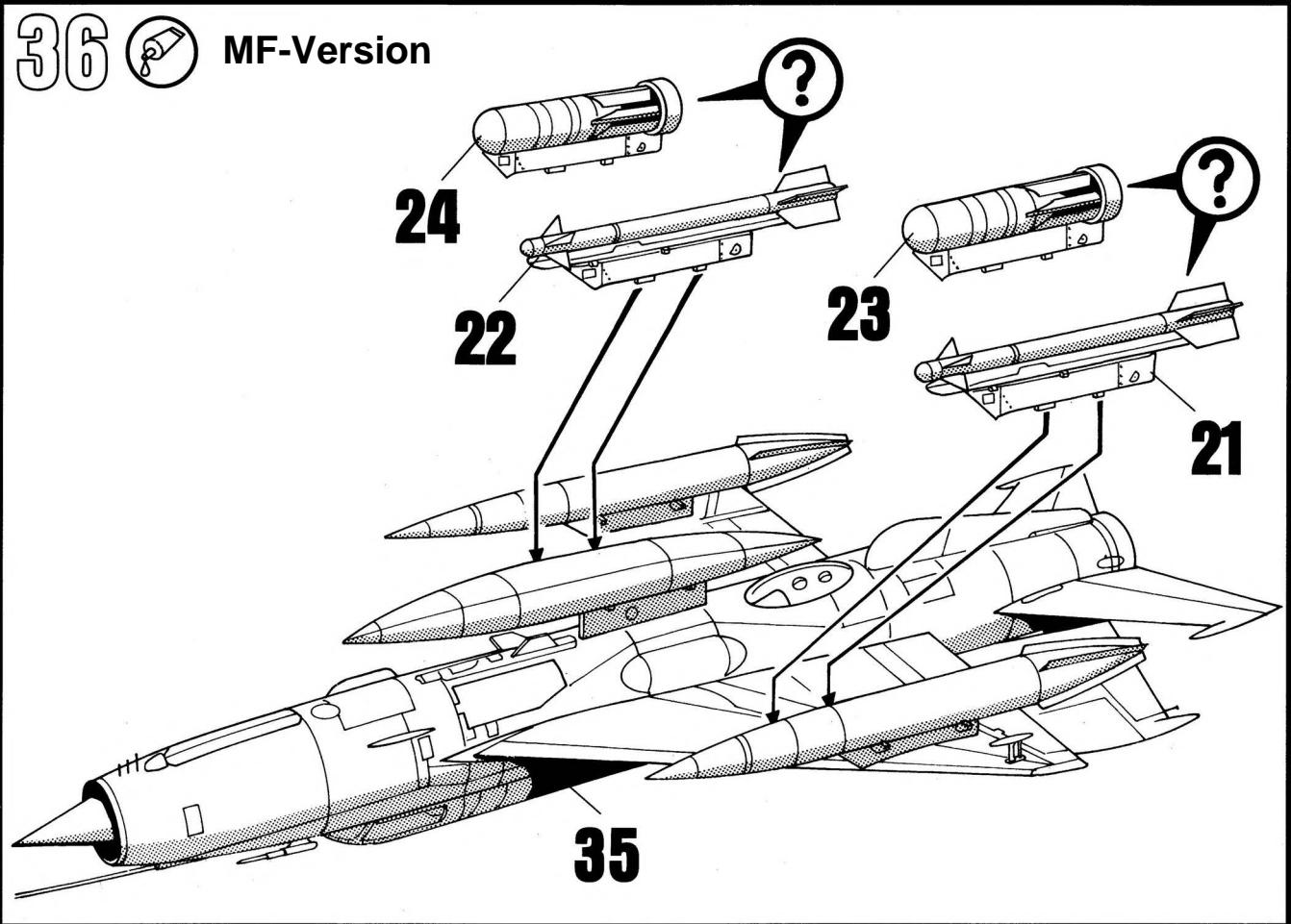
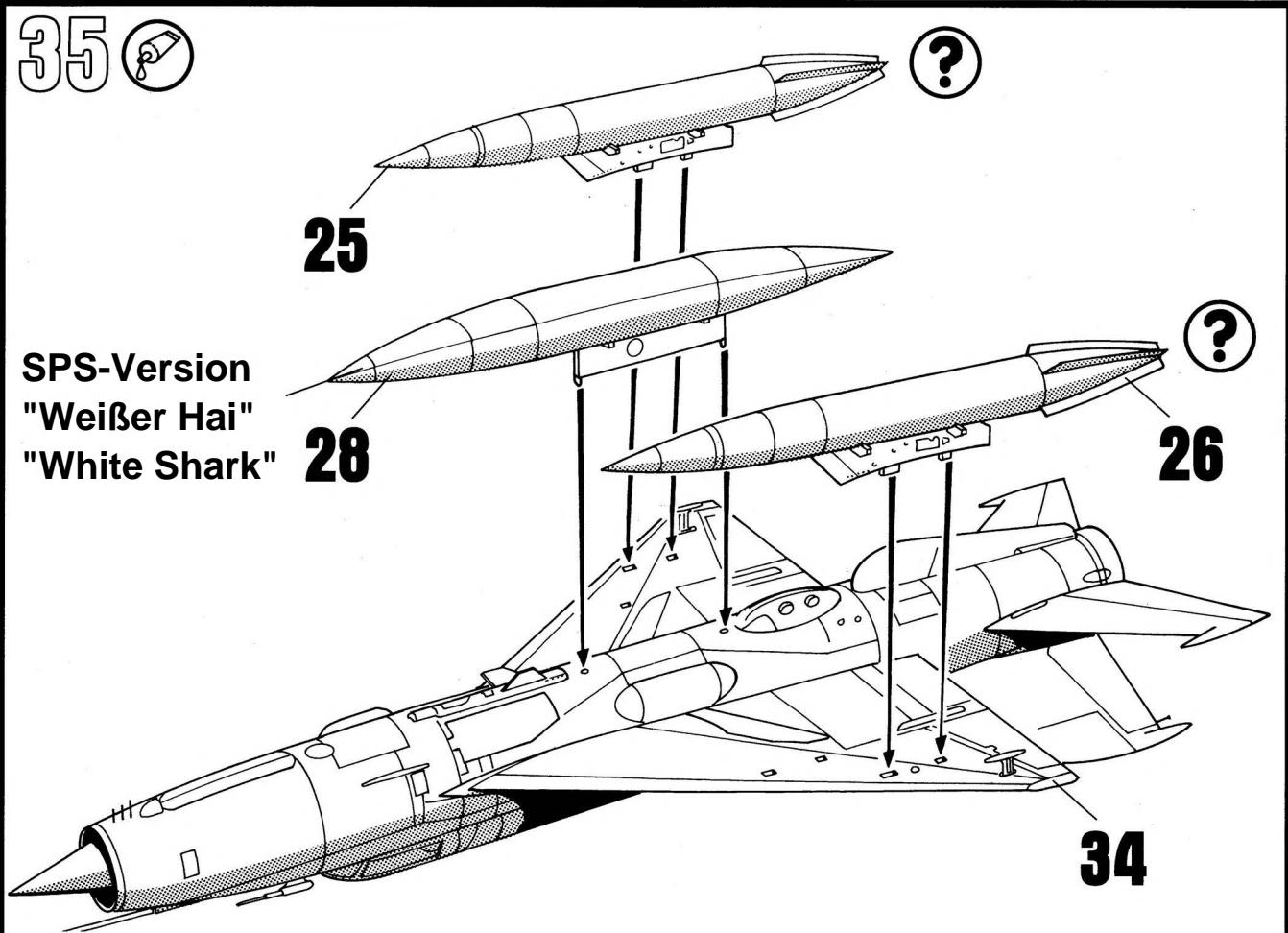


33



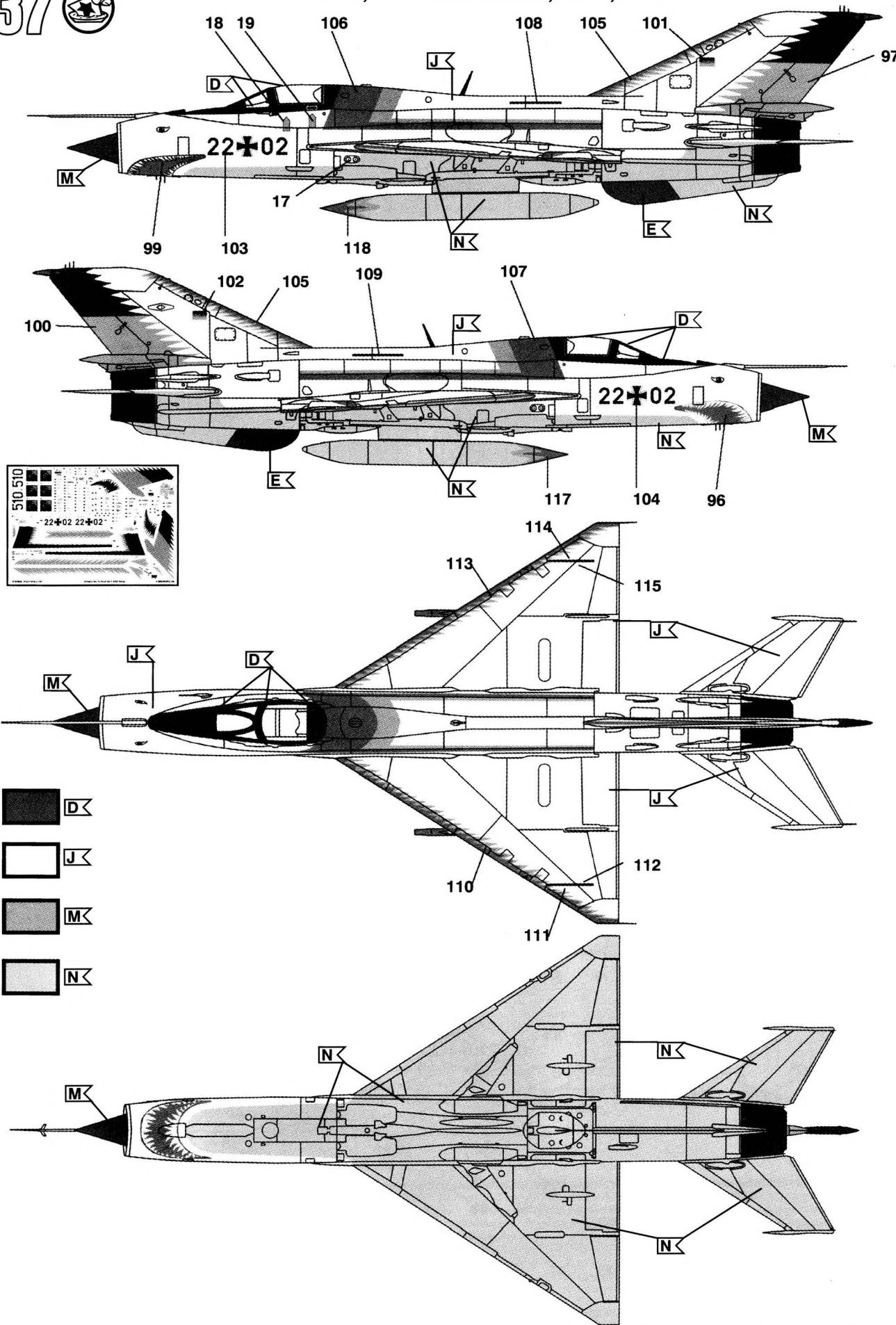
34





37

MIG-21 SPS-K, Bundesluftwaffe, JG-1, Holzdorf 1991



380

MIG-21 MF, JG-1; NVA, Holzdorf 1991

